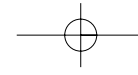
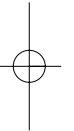
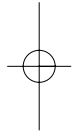


Aluminium cartridges  
Aluminium Kartuschen  
Cartouches en aluminium



| Aluminium cartridges  | Aluminium Kartuschen   | Cartouches en aluminium  |
|---|--|--|
| <b>Manufacturing process:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Washed or internally double coated</li> <li>With open flange, with rolled-flange or without flange</li> <li>With a wax ring in the area of the piston</li> </ul> | <b>Produktionsprogramm:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gewaschen oder innen doppelt lackiert</li> <li>Mit offenem Bördel, mit geschlossenem Bördel oder ohne Bördel</li> <li>Mit Wachtring im Bereich des Kolbens möglich</li> </ul> | <b>Gamme de produits:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavées ou avec vernis intérieur double couche</li> <li>Avec bord à sertir, avec bord roulé, ou avec bord franc</li> <li>Avec bague de cire au niveau du piston</li> </ul> |
| <b>Decoration:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Externally plain or lacquered</li> <li>Printed in 1–5 colours</li> </ul>  | <b>Dekoration:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aussen blank oder grundlackiert</li> <li>1–5 farbig bedruckt</li> </ul>  | <b>Décor:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nue ou avec laque extérieure</li> <li>Impression 1–5 couleurs</li> </ul>  |

Special finishes on request.

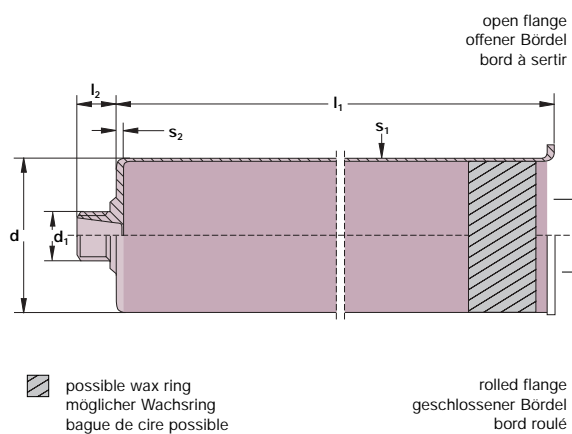
Sonderformen und Ausführungen auf Anfrage.

Exécutions spéciales sur demande.

| Ø-Nominal d | Thread d <sub>1</sub>   | Wall thickness s <sub>1</sub>        | Nominal length l <sub>1</sub>      | Length of nozzle l <sub>2</sub>   | Shoulder thickness s <sub>2</sub>  |
|-------------|-------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Nenn-Ø d    | Gewinde d <sub>1</sub>  | Wandstärke s <sub>1</sub>            | Mantellänge l <sub>1</sub>         | Halslänge l <sub>2</sub>          | Schulter-Stärke s <sub>2</sub>     |
| Ø-Nominal d | Filetage d <sub>1</sub> | Epaisseur de la paroi s <sub>1</sub> | Longueur de la jupe l <sub>1</sub> | Hauteur de la tige l <sub>2</sub> | Epaisseur du collet s <sub>2</sub> |
| 46.8        | M-15M × 1.5 R-15M × 2.5 | 0.24–0.30                            | 125–215                            | 9.5–10.5                          | 0.80–1.20                          |
| 46.9        | M-15M × 1.5 R-15M × 2.5 | 0.29–0.35                            | 125–215                            | 9.5–10.5                          | 0.80–1.20                          |
| 47.5        | M-15M × 1.5             | 0.29–0.35                            | 125–216                            | 9.5–10.5                          | 0.80–1.20                          |

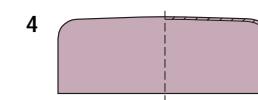
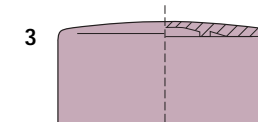
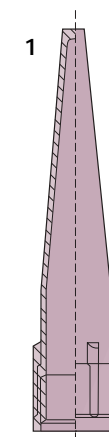
All dimensions are in mm  
Alle Maße in mm  
Toutes les mesures en mm

Critical dimensions are shown on the appropriate drawings  
Funktionsmaße sind den entsprechenden Zeichnungen zu entnehmen  
Pour les détails des dimensions, voir les plans correspondants



| Thread forms      | Gewindeformen | Filetages        |
|-------------------|---------------|------------------|
| Metric thread     |               | Round Thread     |
| Feingewinde       |               | Rundgewinde      |
| Filetage métrique |               | Filetage arrondi |

| Accessories  | Zubehör  | Accessoires   |
|--|--|---|
| <b>1 Plastic nozzles:</b><br>We supply every conceivable shape and style | <b>1 Kunststoff-Kanülen:</b><br>Wir beschaffen Ihnen alle nur erdenklichen Formen und Ausführungen | <b>1 Canules en plastique:</b><br>Nous vous fournissons toutes les formes et exécutions disponibles sur le marché |
| <b>2 Aluminium plungers</b>  | <b>2 Aluminium-Spreizkolben</b>  | <b>2 Pistons extensibles en aluminium</b>   |
| <b>3 Plastic pistons:</b><br>Various shapes in polyethylene              | <b>3 Kunststoffkolben:</b><br>Verschiedene Formen aus Polyethylen                                  | <b>3 Pistons en plastique:</b><br>Diverses formes en polyéthylène   |
| <b>4 Aluminium pistons:</b><br>Various shapes in aluminium               | <b>4 Aluminiumkolben:</b><br>Verschiedene Formen aus Aluminium                                     | <b>4 Pistons en aluminium:</b><br>Diverses formes en aluminium  |
| <b>5 End-lids:</b><br>Aluminium sealing covers with or without embossing | <b>5 Abschlussdeckel:</b><br>Abschlussdeckel aus Aluminium mit oder ohne Prägung                   | <b>5 Couvercles:</b><br>Couvercles en aluminium, avec ou sans estampage   |



Special finishes Sonderausführungen

Exécutions spéciales

